

Combo - Bug #83000

Sur la cellule Fiche(s), le mode d'affichage propose "Carte" mais on voulait dire "Fiche"

31 octobre 2023 15:57 - Thomas Noël

Statut:	Rejeté	Début:	31 octobre 2023
Priorité:	Normal	Echéance:	
Assigné à:		% réalisé:	0%
Catégorie:		Temps estimé:	0:00 heure
Version cible:		Planning:	Non
Patch proposed:	Non		

Description

On a deux choix en anglais, Card et Table :

```
display_mode = models.CharField(
    _('Display mode'),
    max_length=10,
    default='card',
    choices=[
        ('card', pgettext_lazy('card-display-mode', 'Card')),
        ('table', pgettext_lazy('card-display-mode', 'Table')),
    ],
)
```

et dans la trad :

```
#: apps/wcs/models.py
msgctxt "card-display-mode"
msgid "Card"
msgstr "Carte"
```

alors que c'était "Fiche".

Historique

#1 - 31 octobre 2023 16:00 - Thomas Noël

- Statut changé de Nouveau à Solution proposée

Je propose ça, sans embêter gitea, ça me semble juste trivial

```
commit 94a57ca3342346d0a713b3d3d4bdd39fb0a173af (HEAD -> main)
Author: Thomas NOEL <tnoel@entrouvert.com>
Date: Tue Oct 31 15:58:47 2023 +0100
```

```
french translation fix (#83000)
```

```
diff --git a/combo/locales/locale/fr/LC_MESSAGES/django.po b/combo/locales/locale/fr/LC_MESSAGES/django.po
index e1c02a65..57ed0038 100644
--- a/combo/locales/locale/fr/LC_MESSAGES/django.po
+++ b/combo/locales/locale/fr/LC_MESSAGES/django.po
@@ -2884,7 +2884,7 @@ msgstr "Mode d'affichage"
 #: apps/wcs/models.py
 msgctxt "card-display-mode"
 msgid "Card"
-msgstr "Carte"
+msgstr "Fiche"

#: apps/wcs/models.py
 msgctxt "card-display-mode"
```

#2 - 31 octobre 2023 16:31 - Frédéric Péters

- Statut changé de Solution proposée à En cours

En fait pas vraiment, on veut vraiment dire Carte, ça fait référence au composant "Carte" :
<https://www.systeme-de-design.gouv.fr/elements-d-interface/composants/carte>

#3 - 31 octobre 2023 16:47 - Thomas Noël

- Statut changé de *En cours* à *Rejeté*

Ok (c'est vraiment jargon).